

Avis sur les informations d'annuaire 2016-2017 et formulaire de refus de faire partie de la base de données nationale sur les élèves

L'établissement scolaire de votre enfant, avec le soutien du Département de l'Éducation de la Ville de New York (DOE), s'efforce de dispenser aux élèves une instruction riche, stimulante et rigoureuse, qui les préparera aux études supérieures et à l'emploi. Pour réaliser ces objectifs, le DOE consulte régulièrement le Centre national des données sur les élèves (National Student Clearinghouse - NSC), qui a une base de données sur les inscriptions ainsi que sur les diplômes collectées auprès de plus de 3 600 établissements d'enseignement supérieur et universitaire.

La Loi sur la protection de la vie privée et le droit des familles à une éducation (Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA), qui est une loi fédérale, interdit au DOE de NYC de divulguer des informations personnelles identifiables sur les élèves sans leur consentement. Néanmoins, il y a une exception à cette règle qui permet au DOE de NYC de divulguer certains types d'informations sur vous et vos enfants, appelées « informations d'annuaire » (directory information), si les conditions décrites ci-dessous sont respectées. **Les informations d'annuaire qui peuvent être divulguées au NSC sont les noms et dates de naissance en premier lieu des élèves qui entrent au 9^e grade en 2016-2017 et, en second lieu, des élèves des lycées du DOE de NYC pour les années 2002-2016.** Le NSC fait correspondre ces informations d'annuaire à celles de sa base de données et fournit au DOE de NYC les informations sur les anciens élèves du DOE de NYC qui sont l'établissement universitaire ou d'enseignement supérieur fréquenté par l'élève, sa date d'inscription, celle d'obtention du diplôme de fin d'études universitaires et le diplôme obtenu. Le DOE de NYC utilise cette information pour aider à la compréhension et à l'amélioration de la préparation des élèves et de leur réussite aux études supérieures. Ces informations d'annuaire seront divulguées au NSC sauf si vous demandez au DOE de NYC de ne pas le faire, conformément au procédé suivant :

1. Si vous permettez au DOE de NYC de divulguer ces informations d'annuaire, vous n'avez aucune démarche à faire de votre côté.
2. **Si vous souhaitez « refuser » (opt-out) la divulgation** (autrement dit, si vous **ne voulez pas** que ces informations d'annuaire soient divulguées), remplissez ce formulaire **avant le vendredi 30 décembre 2016, dernier délai** et remettez-le au proviseur du lycée de votre enfant. Si vous avez plusieurs enfants inscrits dans le système scolaire du DOE de NYC, vous devez remettre un formulaire pour chaque enfant.
3. Un(e) élève de 18 ans ou plus qui ne veut pas que ses informations d'annuaire soient divulguées doit remplir et signer le formulaire lui-même ou elle-même—conformément à la Loi FERPA, la signature de sa mère/son père ou tuteur n'aura pas d'effet.
4. Si vous déposez ce formulaire, ces informations d'annuaire ne seront pas divulguées sauf si vous revenez sur votre refus. Si vous souhaitez retirer votre refus, vous devez le faire par écrit auprès du proviseur du lycée de chacun de vos enfants.

Des exemplaires de cet avis et du formulaire de refus sont mis à votre disposition au lycée de votre enfant et sont également accessibles en ligne à <http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/default.htm>. Prière de contacter le lycée si vous avez besoin de plus d'informations ou si vous avez des questions sur ce formulaire ou sur les efforts entrepris par le lycée pour vous préparer ou pour préparer votre enfant pour les études supérieures ou des carrières professionnelles.

*Veillez remplir et signer le volet ci-dessous **seulement si vous décidez de refuser** la divulgation d'informations au NSC.*

- Je suis l'élève mentionné(e) ci-dessous et j'ai au moins 18 ans. Je **NE** veux **PAS** que mon nom, niveau de grade et ma date de naissance soient transmis au NSC.
- Je suis la mère, le père, ou tuteur de l'élève cité(e) ci-dessous, qui a moins de 18 ans. Je **NE** veux **PAS** que le nom, niveau de grade et la date de naissance de mon enfant soient transmis au NSC.

 Signature du parent/tuteur si l'élève a moins de 18 ans

 Signature de l'élève s'il(elle) a 18 ans ou plus

Nom de l'élève :	N° OSIS :	Grade :	Date de naissance (M/J/A) :
Nom du parent/tuteur :		Nom de l'établissement scolaire (et du borough) :	